



ZMLUVA

o výpožičke nebytových priestorov

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Čl. I

Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika – Krajský súd v Trenčíne
Sídlo: Námestie sv. Anny 28, 911 50 Trenčín
IČO: 35 629 665
DIČ:
Zastúpený: JUDr. Iveta Záleská – predsedníčka krajského súdu
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu IBAN:
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: Slovenská republika - Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky
Sídlo: Račianska 71, 813 11 Bratislava
IČO: 00 166 073
DIČ:
Zastúpený: JUDr. Andrej Holák – generálny tajomník služobného úradu MS SR
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu IBAN:
(ďalej len „vypožičiavateľ“)
ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

Čl. II

Predmet výpožičky

1. Požičiavateľ, v mene ktorého koná Krajský súd v Trenčíne ako správca majetku Slovenskej republiky – budovy nachádzajúcej sa na Námestí sv. Anny 28 v Trenčíne, súpisné číslo 365, postavenej na parcele reg. KN „C“ parcelné číslo 473/1, katastrálne územie Trenčín, zapísanej na LV č. 6631, vedenej Okresným úradom Trenčín, katastrálny odbor (ďalej len „budova“), prenecháva vypožičiavateľovi do bezplatného užívania po dobu podľa Čl. VI bod 1. zmluvy nebytové priestory budovy špecifikované v bode 2. tohto článku zmluvy (ďalej len „predmet výpožičky“).
2. Predmetom výpožičky je časť nebytových priestorov na treťom nadzemnom podlaží budovy, a to miestnosť č. 354 o výmere 12,83 m².
3. Nakoľko predmet výpožičky prechodne neslúži Krajskému súdu v Trenčíne ako jeho správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti, alebo v súvislosti s ním, bol rozhodnutím Krajského súdu v Trenčíne číslo Spr. 169/2024 zo dňa 07.10.2024 vyhlásený za dočasne

prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“).

Čl. III

Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom jeho využitia ako kancelárskeho priestoru pre zamestnanca Ministerstva spravodlivosti SR.

Čl. IV

Vyčíslenie predpokladaných prevádzkových nákladov

1. Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške 304,35 eur/rok (tristoštyri eur a tridsaťpäť centov). Spôsob vyčíslenia a špecifikácia jednotlivých položiek je uvedená v Prílohe č. 1 zmluvy, ako jej neoddeliteľná súčasť.
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky formou paušálnych nákladov vo výške ročných predpokladaných prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy (ďalej len ako „paušálne výdavky“).
3. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy do 31.12.2025 je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 20 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Paušálne výdavky za nasledujúce kalendárne roky doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie od 01.01.2029 do 30.06.2029 je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.
4. V prípade, ak dôjde k zániku výpožičky pred uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná (Čl. VI bod 1.) zaväzuje sa požičiavateľ vrátiť vypožičiavateľovi pomernú časť už uhradených paušálnych výdavkov a to do 30 dní odo dňa skončenia výpožičky na účet vypožičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy.
5. Požičiavateľ si vyhradzuje práva upraviť výšku paušálnych výdavkov v prípade zvýšenia cien jednotlivých položiek prevádzkových nákladov. Uprava výšky paušálnych výdavkov sa vykoná dodatkom k tejto zmluve. Upravenú výšku paušálnych výdavkov sa vypožičiavateľ zaväzuje uhrádzať od 1. (prvého) dňa nasledujúceho kalendárneho roka, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
6. V prípade omeškania vypožičiavateľa s úhradou paušálnej sumy podľa bodu 3. tohto článku zmluvy je požičiavateľ oprávnený účtovať vypožičiavateľovi úrok z omeškania vo výške podľa § 3 nariadenia vlády SR č. 88/1995 Z.z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

Čl. V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.

2. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady, ak nie je v tejto zmluve uvedené inak. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
3. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej alebo fyzickej osobe. V prípade nedodržania uvedených podmienok bude taká zmluva v plnom rozsahu neplatná.
4. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy (vstupné priestory, spoločné priestory, vestibuly a chodby, sociálne zariadenia).
5. Vypožičiavateľ má právo vykonávať zmeny/stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami predmetu výpožičky znáša požičiavateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiavateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok. Vypožičiavateľ je povinný vykonávať a hradiť bežnú údržbu a drobné opravy predmetu výpožičky. Opravy, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu, môže vypožičiavateľ vykonávať len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.
7. Vypožičiavateľ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie.
8. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.
9. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škody, ktoré vznikajú pri užívaní predmetu výpožičky.
10. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interné predpisy a pokyny požičiavateľa vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce ochranu zdravia pri práci, bezpečnostné a protipožiarne predpisy. Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.

Čl. VI

Doba výpožičky

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy podľa Čl. VII bod 3. tejto zmluvy do 30. júna 2029.
2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:
 - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 3-mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho kalendárneho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.

- c) odstúpením od zmluvy, ak vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom v zmysle Čl. III bod 1. tejto zmluvy.
3. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 1. tohto článku zmluvy, a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Čl. VII Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
3. Zmluva podpísaná obidvoma zmluvnými stranami nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 – Vyčíslenie predpokladaných prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky.
5. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ obdrží dva rovnopisy, vypožičiavateľ obdrží dva rovnopisy a jeden rovnopis obdrží Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

V Trenčíne, dňa 30-06-2025

V Bratislave, dňa 26. JÚN 2025

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

.....
JUDr. Iveta Záleská
predsedníčka krajského súdu

.....
JUDr. Andrej Holák
generálny tajomník služobného úradu MS SR

Výčíslenie predpokladaných prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky

Predmet výpožičky - časť nebytových priestorov budovy o celkovej výmere 7272 m², a to miestnosť č. 354 o výmere 12,83 m².

Pre výpočet predpokladaných prevádzkových nákladov boli použité nasledovné hodnoty:

- celková úžitková plocha budovy je 7272 m²
- úžitková plocha predmetu výpožičky je 12,83 m²
- pomer výmery nebytových priestorov (predmet výpožičky) voči výmere úžitkovej plochy je 0,18%
- týmto pomerom budú následne vypočítané hodnoty prevádzkových nákladov.
- vodné, stočné a odvoz odpadu sú prepočítané na počet osôb (k 1.6.2025 mal Krajský súd v Trenčíne 95 zamestnancov vykonávajúcich prácu v sídle)

Hodnotu predpokladaných prevádzkových nákladov tvorí suma na základe výpočtu nákladov za spotrebu elektrickej energie, plynu, vody, náklady na upratovanie (rok 2024), odvoz a likvidáciu komunálneho odpadu, daň z nehnuteľnosti (rok 2025). Cenu za predmet výpožičky vypočítame ako pomer celkovej sumy jednotlivých nákladov a percentuálny pomer výmery predmetu výpožičky, cena za vodné, stočné a odvoz odpadu je prepočítaná na osobu:

- **elektrická energia:** celkové ročné náklady 23.114,88 € x 0,18% = **41,61 €** s DPH
- **plyn:** priestor je vykurovaný, celkové ročné náklady 57.762,70 € x 0,18% = **103,97 €** s DPH
- **vodné a stočné:** 5.238,88 € :95 (osôb) = **55,15 €** s DPH
- **upratovanie:** 25.480,00 € x 0,18% = **45,86 €**
- **odvoz a likvidácia komunálneho odpadu:** 3.190,15:95 (osôb) = **33,58 €**
- **daň z nehnuteľnosti:** celkové ročné náklady 13.434,45 € x 0,18% = **24,18 €** s DPH

Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú spolu vo výške: **304,35 €** s DPH za rok.

Schvaľovacia doložka ministerstva

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky vo funkcii zriaďovateľa podľa § 13 ods. 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

s ú h l a s í

so zmluvou o výpožičke nebytových priestorov – kancelária č. 354 o celkovej výmere 12,83 m² podlahovej plochy, nachádzajúca sa na 3. nadzemnom podlaží budovy Krajského súdu v Trenčíne, so súpisným číslom 365, postavenej na parcele reg. KN C č. 473/1 – zastavané plochy a nádvia o výmere 1885 m², nachádzajúcej sa v k. ú. Trenčín, vedenej Okresným úradom Trenčín, katastrálnym odborom, zapísanej na LV č. 6631, medzi SR – Krajským súdom v Trenčíne ako požičiavateľom, IČO: 35 629 665, so sídlom: Námestie sv. Anny 28, 911 50 Trenčín a SR - Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky ako vypožičiavateľom, IČO: 00 166 073, so sídlom Račianska 71, 813 11 Bratislava, uzavretou na dobu určitú, odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy podľa Čl. VII bod 3 tejto zmluvy do 30. júna 2029.

V Bratislave, dňa 10. JÚL 2025

.....
JUDr. Andrej Holák
generálny tajomník služobného úradu